

Tek. Amb 26
Biblioteca Universităţii
Bulev. Reg. Ferdinand

Déli Kurir

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAP

HÉTFŐ, 1931 NOVEMBER 30.
TIMISOARA—TEMESVÁR, VII. ÉVF. 256. SZ.

FŐSZERKESZTŐ:
VUCHETICH ENDRE DR.

A munkanélküliség

szomorú áldozatai vonultak fel tegnap abban a jelentésben, amely a városi népjóléti bizottság elé került. Az adatok a lerengyolt kisipar és kiskereskedelem kétségbeejtő helyzetét vázolják. Temesvárott összesen 2905 egyén jelentkezett, aki munkanélküli segélyre igényt tartott. Ezek közül többszöri rostálás és szigorú ellenőrzés után 1454 maradt meg olyan, aki segélyezésre érdemes. A kimutalás szerint 837 egyént munkanélküli iparosként és állás nélküli tisztviselőként tartanak nyilván, 617 pedig a városi népjóléti tárca terhére kap természetbeni és pénzbeli segélyt a városától. Ha a hivatalos adatokat tovább figyeljük, teljes valójában bontakozik ki a kegyértelen Temesvár szomorú képe. Mesterség és foglalkozás szerint van munkanélküli: 103 asztalos, 143 cipész, 100 lakatos, 82 nyomdász, 55 zenei, 17 gyári munkás, 199 kereskedelmi alkalmazott, 100 magántisztviselő és 622 naposmunkás. Ezek közül 143 egyénnek más fenntartási forrásai vannak és segélyt nem kapnak. Az építészeti munkában nincsen munkanélküliség. Ezzel szemben feltűnően nagy a lakosság szakma munkanélküleinek a száma és ennek oka az, hogy a temesvári vasúti műhely sok munkást elbocsátott. Ez a szám még nem teljes és növekedni fog. Több gyárüzem létezik így a Turul és a Gyapjúipar is, tehát a munka nélkül való gyári munkások száma növekszik. Január elsején körülbelül 120 magántisztviselő lesz állástalan. A természetbeni és pénzbeli segélyezésre a városnak elegendő alapja lesz. Ma egyébként még az a helyzet, hogy kevesebb munkanélküli van, mint tavaly ilyenkor. Számos leépített tisztviselő szegényértekből nem jelentkezett úgy, hogy az intellektuális munkanélküliség valójában sokkal nagyobb. Szóba került a szegényház kérdése is. A szegényházi ápoltak ugyanis szakadt lepedőkön fekszenek, ruhájuk nincs és harminnégy súlyos, gyógyíthatatlan beteget szintén a többivel közös fedél alatt ápolnak. Megállapítást nyert, hogy a temesvári szegényház valóban szegényház és nem aggmenhely, amely régi problémája a városi szociális programnak. A probléma most megoldási nyert, mert elhatározták, hogy akitől irditanak polgári aggmenhely sürgős felállítására érdekében.

Másodszor is kitüntetésben részesültem de úgy érzem, hogy ezuttal a töviskoszorút kaptam

Manoilescu beszél a bukásáról

Megismétlődött a Burileanu eset. Bukarestből érkezett jelentések alapján megállapítható, hogy Manoilescu Mihály nem önszántából hagyta el a bankkormányzói tisztséget, hanem állásától felmentést nyert. Ezt igazolják a Manoilescu elmozdítására vonatkozó és Angheliescu Konstantin kormányzói kinevezését tartalmazó királyi kéziratok is, amelyek alapján Argetoianu pénzügyminiszter jelentése alapján a király Manoilescut ezen állása alól felmentette. A politikai élet Manoilescu távozását élénken kommentálja. Tegnap délelőtt újabb események tarkították Manoilescu hirtelen menesztését. Délelőtt tizen

egy óraker a volt kormányzó megjelent a Nemzeti Bankban, ahol az igazgatótanács részére bucsuülést rendezett. Manoilescu Balanescu igazgató bucsuztatta, aki felsorolta Manoilescu érdemeit és utalt arra, hogy milyen veszedelmes precedensül szolgálhatnak ezek a gyakori kormányzócsere. Manoilescu válaszában megköszönte a bizalmat és a támogatást, amelyben működése alatt részesítették. Ezután a jelenvoltak legnagyobb meglepetésére eltávozott. Mindenki csodálkozott Manoilescu elhatározásán, mely nyilvánvalóvá vált, hogy nem vesz részt Angheliescu beiktatásán. Kimenőben Manoilescu a következő nyilatkozatot adta az újságíróknak:

tést kellett volna az uralkodóhoz intéznie: Manoilescu Mihály ur, mint a Banca Nationala kormányzója, a bank tanácsával együtt határozottan védi az állam és ezen intézet érdekeit az én kísérleteimmel szemben, hogy újabb áldozatok hozzanak a Marmorosch-Blank megmentése érdekében. Ezért alulírott, mint a Marmorosch Blank igazgatótanácsának alelnöke és tagja, ma pedig mint pénzügyminiszter, van szerencsém javasolni, hogy büntetésül a múltért és óvatosságból a jövőre nézve Manoilescu Mihály urat helyéről távolítsák el.

Ezen nyilatkozat érthető feltűnést keltett és visszhangja támadt a kamara tegnapi ülésében is, amikor Cuza interpellációt jelentett be Manoilescu felmentése tárgyában és egyben megkérdezte, hogy Argetoianunak milyen szerepe volt a Marmorosch bankház kényszeregyezsége körül. Otetelesanu néppárti képviselő szintén Manoilescu távozását ügyéttette szóvá a kamarában és utalt arra, hogy ez a váratlan személyi változás árt a Banca Nationala presztízsiének.

Manoilescu kijelentette továbbá azt is, hogy nem felel meg a valóságnak mintha ő, vagy a Banca Nationala állást foglalt volna a mezőgazdasági tartozások rendezését célzó javaslat ellen. Ez a híresztelés csak a közvélemény félrevezetésére szolgált.

Végül az újságírók azon kérdésére, hogy milyen érzése volt, amikor a királyi dekrétumot elolvasta, Manoilescu eleinte maga elé nézve hallgatott, majd tekintete a mellén függő királyi kitüntetésre esett és ekkor a kitüntetésre mutatva így szólt:

— Azt az érzést keltette bennem, hogy másodszor is kitüntettek, ez-
akkor a következő felterjesztéssel töviskoszorúval.

Manoilescu haragszik menesztése miatt és perrel fenyegeti meg a kormányt

— Nem vehetek részt Angheliescu Konstantin beiktatásán. Nem mintha Angheliescu személye ellen kifogásom lenne, azonban magánindokaim ezt kívánják. Ugyanis ügyvédekkel történt beható tanácskozás után arra az elhatározásra jutottam, hogy a pénzügyminiszterium ellen az elmozdítás miatt pert teszek folyamatba, hogy érdekeimet megvédjem.

Manoilescu eltávozott, utána Angheliescu Konstantin, az új bank kormányzó, jelent meg, akit Kiriacescu alkormányzó üdvözölt. Angheliescu beiktatása után a következőket mondotta:

— Programot nem kell adnom, ott folytatom, ahol abbahagytam. Miután a semmitlen Burileanun keresztül elutasította, engem rehabilitált és mivel a kormány szintén bizalmáról biztosított, semmi okom sem volt reá, hogy a kormányzói tisztséget újból ne fogadjam el.

Ezután a Nemzeti Bank igazgató-

tanácsa már Angheliescu elnökleme mellett tartotta ülését és azon a legfontosabb problémákat vitatták meg.

Manoilescu tegnap már politikai barátaival tanácskozott és azt hiszik, hogy

valamelyik Manoilescu párti képviselő lemond, hogy így időszaki választást provokáljon, amikor Manoilescu fellép, hogy helyet kapjon a kamarában.

Politikai körökben is élénken kommentálják Manoilescu Mihály elmozdítását és különböző következtetéseket vonnak le, amelyek Manoilescu Mihály helyzetének megrendüléséről vélnék tudni.

Manoilescu lemondásával kapcsolatban különben nyilatkozatot tett az újságírók előtt is és ekkor a következőket mondotta:

— A pénzügyminiszter ur ahelyett, hogy a lapokban megjelent előterjesztést tette volna a királyhoz az én felmentésemet illetőleg, ha az igazságnak akart volna eleget tenni, akkor a következő felterjesztéssel töviskoszorúval.

Hétfőtől, november 30-tól

gyári árainkból 15% engedmény

„Confectio“ R. T.

gyári lerakat
Belv., Rezső-u. 7. Telef. 13-28
Külön gyermekosztály

Nőiunák, kabátok,
utcai és estelyruhák
nagy választékban!

Grandi tengerentuli tapasztalatai

Amerika az egyedüli a mai viszonyok között, amely a bajba jutott Európán segíthet.

Grandi olasz külügyminiszter, aki tizenkét napon keresztül tartózkodott Amerikában, szombaton hajnalban Newyorkban fölszállott az Augusztus hajó fedélzetére és elindult hazafelé. Grandi amerikai útja részre oszlik. Az első rész Washingtonban telt le és ez hivatalos és politikai volt. Washingtonban Grandi tárgyalásokat folytatott Hoover elnökkel, Stimson külügyminiszterrel és Borah szenátorral, valamint az amerikai kormány több tagjával és szakértőivel. Grandi kijelentette, hogy washingtoni tárgyalásai fontos jelentőségűek voltak és azok eredmé-

nyével felette meg van elégedve. Grandi külügyminiszter útjának második része inkább magánjellegű volt. Egy hét előtt hagyta el Washingtont és azóta több amerikai várost látogatott meg, ahol politikusoknál, pénzemberekkel és gazdasági tekintélyekkel, valamint az amerikai olaszok fascista érzelmi vezetőinél látogatásokat tett. Grandi amerikai látogatásai során számos barátot szerzett magának és hazájának. Pénteken este elutazása előtt Newyorkban fogadta az amerikai újságírókat, akiknek Amerikában szerzett benyomásairól számolt be. El van ragadtatva — mon-

dotta — azoktól a gigantikus méretektől, amelyeket Amerikában az ipar, a kereskedelem, a mezőgazdaság és a pénzügy terén látott. Sajnos, azonban ennek a nagyméretű tevékenységnek ugyanilyen nagyméretű mélységei is vannak a munkanélküliség és egyes iparágak válsága terén. Amerika azonban olyan gazdag és cselekvőképességű, hogy a nehézségeket hamarosan leküzdí. Amerika még a mai viszonyok között az egyedüli, amely a bajba jutott Európán segíthet és azt az európai országoknak hálával kell elismerniük.



Karácsonyi ajándékvásárunk olcsóságai

Postarendelmények pontosan eszközölteknék!!

Kabátke'me angolos 168
150 széles..... LeiGyapju ruhaszövet 138
divatszínbenLeiCrepe de chine 140
a legszebb színekbenleltőlDIVATFLANELL 28
és 36 lei, double 48 leiFLANELL FRANCE 64
legdivatosabb pongyolaminták L.Angol bársony 69
(duvetine) divatminták.....Lei

Kírákatáink segítségével lehetnek karácsonyi szükségletei beszerzésénél

a józsefv. r. kath. templommal szemben.

A vasuti nyugbérések ügyének tárgyalását a jövő évre halasztották

Megirtuk, hogy péntekre a bucaresti semmitőszék előtt százhusz temesvári vasuti nyugbérésnek a Casa Muncii ellen indított perének a tárgyalása volt kitűzve. A vasuti nyugbérések azért perelték a Casa Muncii, mert az nyugbéréiket önkényesen állapította meg és minden aranykoronás járandóság helyett csak egy papírlelt adott. A temesvári ítélőtábla mint közigazgatási bíróság megítélte a nyugbérések követelését és utasította a Casa Muncii, hogy a nyugbérék nagyságát az aranykorona mai értékének megfelelően állapítsa meg. Az ítélet ellen a Casa Muncii felebezést jelentett be és így került az ügy a semmitőszék elé. A semmitőszék pénteken foglalkozott a temesvári vasuti nyugbérések keresetével, azonban döntést nem hozott, hanem kimondotta különböző iratok beszerzését és a tárgyalást júniusra halasztotta el.

Ne hanyagolja el a szeméit!
Szemüvegek nagy választékban
TEJNOR FERENC és Tsa
optikai üzletében
Temesvár II., Kossuth-tér 1. Tel. 5-61

A villany árának leszállítása után január elsejétől kezdve csökkentik a gáz és a víz árát is

A legnagyobbfoku takarékoság vezérli a város vezetőségét a jövő évi költségvetés összeállításán, de emellett nem feledkezik meg arról sem, hogy az egyes városi üzemek által nyújtott szolgáltatásokat ellenértékét regukálja és így a fogyasztókönység terhein könnyítsen. A villany árának leszállítása után január elsejétől kezdve csökkentik a gáz és a víz árát is. Az ipari gáz jelenlegi ára köbméterenkint 13 lei és ezt januártól kezdve 12 leire szállította le a város vezetősége Stanciu György gázgyári igazgató előterjesztése alapján. A nagyobb fogyasztók még ezen árból is engedményt kapnak és pedig ötezer köbméterig nyolc százalékot, az ezen mennyiségen felüli fogyasztás pedig tizennégy százalékot. Még lényegesebb a leszállítás a világítási gáz áránál, amelynek köbméterjét az eddigi 13.25 lei helyett 10.25 leiben állapították meg. Régi óhaja megy teljesebbé a gázfogyasztó közönségnek azzal, hogy a gázórák használati díját is leszállítják. A gázórákért az eddigi 50 lei helyett 30 leit, 30 lei helyett pedig 20 leit kell januártól fizetni.

A nyugati nagy városok mintájára már januártól kezdve bevezetik Temesvárott a gázvilágítással kombinált utcai villanyvilágítást. A munkálatok már a napokban megkezdődnek és valószínűleg újévi gázvilágítás lesz a józsefvárosi Pályaudvar-soron, az Uri és Bonnaz-utcában, a Seudier-téren és végig a Hunyadi uton a bázisai vágányig. A bázisai vágány kihelyezése után a gázvilágítási hálózatot meghosszabbítják a Börze-utcaig.

A városi vízvezetési és csatornázási vállalat ellenőrzésére alakított

polgári bizottság tegnap este ülést tartott. Z began Vazul vállalati igazgató jelentést tett a vizimű és csatornázási vállalatnál október folyamán véghezvitt munkálatok-

ról és azután bejelentette, hogy a vízdíjat január elsejétől kezdve leszállítják és az köbméterenkint az eddigi kilenc lei helyett hét lei lesz.

A városi nyugdíjasok december közepéig megkapják a Titulescu-pótlékot

Emlékeztet, hogy a városi tisztviselők ugynevezett Titulescu-pótlékának kifizetése körül per volt folyamatban Temesvár városa és az érdekelt tisztviselők között. A pert a tisztviselők az első fórumon megnyerték, mire egyezkedési tárgyalások indultak meg, amelyek eredménnyel is végződtek, Temesvár városa a még szolgálatban levő tisztviselőknek összesen kilenc millió leit fizetett ki Titulescu-pótlék címén. A városi nyugdíjas tisztviselők között sokan vannak, akik

szintén joggal tartanak igényt ennek a pótléknak kifizetésére. Erre eddig nem kerülhetett a sor, mert a városnak nem volt meg a kellő fedezete. Az ideiglenes bizottság tegnap esti ülésén foglalkozott ezzel az ügygel és kimondotta, hogy mindazoknak, akiknek körülbelül tizezer leig járó követelésük van ezen a címen a várostól, legkésőbb december 15-ig kifizeti, a még fennmaradó összeg pedig jövő év januárjában kerül kifizetésre.

Az önkényes adókievetés ellen állást foglal a temesvári ügyvédi kamara és adókönyvitést sürget

Bukarestben nemrég mozgalom indult meg, amelynek célja az intellektuelek, a szabad foglalkozást gyakorlók adójának leszállítása. Az ügyvédek, orvosok és mérnökök adóját a legtöbb esetben teljesen önkényesen állapították meg az adókievető bizottságok olyan mértékben, amely messze felülmúlja teherbíró képességüket. A mozgalomnak az a célja, hogy ezt a méltánytalanságot kiküszöbölje és adókönyvitéseket érjen el. A mozgalom vezetői felszólítást intéztek az or-

szág valamennyi ügyvédi, orvosi és mérnöki kamaráihoz, hogy ebben az ügyben hozzanak határozati javaslatokat és azokat terjesszék be a mozgalom vezetőségéhez Bukarestbe. A temesvári ügyvédi kamara ebben az ügyben ma délelőtt tíz óra körül tartja ülését. A temesvári orvosi és mérnöki kamarák szintén a közeli napokban ülnek össze. Bizonyosra vehető, hogy mindhárom érdekelt kamara rokonszenvvel fogadja a mozgalmat és ahhoz oszlatlanul csatlakozik.

1931 november 30-án, d. u. 4 órakor megnyílik a teljesen újonnan átalakított

GRAND CAFE FERDINAND

a legpontosabb kiszolgálás és a legolcsóbb napi árak mellett. Színház után hideg és meleg ételek, a legjobb fajborok és italok, állandóan frissen csapolt sörök.

Ingyen bridgeoktatás

Ugyanaznap nyílik meg a Buffet Ferdinand a legolcsóbb polgári árak mellett. A büfében mindennemű hideg ételek és imbiszek, valamint zónaregeli kapható.

A t. közönség szives pártfogását kéri A BÉRLŐ.

Figyelem!

Figyelem!

Belvárosi fióközletünket felosztatjuk, miért is az összes ott lévő áruinkat

40, 50 és 60%-al

leszállítva adjuk el.

Győződjék meg kirakatainkban lévő olcsó árairól és tekintse meg raktárunkat minden vételkényszer nélkül.

Gyárvárosi főüzletünk továbbra is változatlanul megmarad, hol áruink

ugyancsak mélyen leszállított árakon kaphatók.

Olcsó áraink a fióközlet felosztása miatt

felülmulják az összes konkurencia árait.

Győződjék meg személyesen.

Dénes si Pollák fióközlete, Belv., Mercy-utca

H I R E K

Kényszeríteni kell az államférfiakat a leszerelés elhatározására

Borah amerikai szenátor a rádióban a leszerelési kérdéstről előadást tartott. Kijelentette, hogy a közvéleménynek korbáccsal a kezében kell az államférfiakat arra szorítani, hogy határozzák el a leszerelést. A világon az összes államok költségvetésüknek még mindig majdnem nyolcvan százalékát a hadseregekre költik. Felháborodva beszélt arról, hogy — bárha hivatalos egyetlen ország sem kérte azt még — az államok mégis szeretnék a genfi leszerelési konferenciát elhalasztani. Az államoknak ugyanis az a felfogásuk, hogy a jelen viszonyok között a fegyverkezést nem lehet csökkenteni, sőt egyes országok még azt szeretnék kérni, hogy a Népszövetség engedje meg katonai kiadásuk növelését.

Nicolau közigazgatási vezérfelügyelő a fővárosban. Nicolau Konstantin kerületi közigazgatási vezérfelügyelő hivatalos ügyek elintézése végett Bukarestbe utazott. A vezérfelügyelő ma érkezik vissza és a megyék, valamint városok költségvetésének jóváhagyására vonatkozólag fontos utasításokat hoz.

Náunk még 200 leiert kaphat egy mtr. jó tűzfát (míg a készlet tart)
Salamon si Comp.
 Józsefv., Pályaudvar-sor, Begamalommal szemben.
 Telefon 12-55.

A prefektus a fővárosban. Furluganu Oktáv megyei prefektus közigazgatási ügyek elintézése céljából a fővárosba utazott. A prefektus megbízásából Boronea titkár tegnap megjelent az elhunyt Neagoie főesperes családjánál és a prefektus részvételt nyilvánított.

A parlament munkája. A kamara tegnapi ülésén Lupu dr. a polgári hajózási igazgatóságnál felmerült visszéléseket tette szóvá, majd szövegtábla keveredik (Manolescu Strungával, akit aréatlannak mond. Ezt a kijelentését azzal a kétértelmű megjegyzéssel vonja vissza, hogy nem akarta Manolescu Strunga politikai tisztességét, hanem csak politikai becsületét aposztrofálni. Grigorovic, szocialista a felirati vita során folytatta beszédét és a mezőgazdákon kívül az ipar részére is segítséget kér. A szenátus tegnapi ülésén feltűnt keltett Popovici tábornok felszólalása, aki kifogásolta a hadsereg költségvetésének leszállítását. Franciaországot kell utánozni, amely a leszerelési konferencia előtt hadseregét megerősíti.

Leeggett egy régi olasz színház. Bolognában tegnap hajnalban kigyulladt és reggelre teljesen leégett a városi színház. Lehetségesnek tartják, hogy a tűz a színházi előadás után nyomban keletkezett valamely ismeretlen okból és csak hajnalban tört ki teljes erővel. A színház 1756-ban épült és a késői renaissance remeke volt. A kör hatvan millió lira.

Az árvaházi növendékek el látása. A városi népjóléti bizottság ülésén Mircea Lázár, a Mária királyné árvaház igazgatója, részletes jelentést tett a novemberi helyzetéről. Az árvaházban 41 leányt és 49 fiút gondoznak, akik két növendék kivételével iskolába járnak. A gyermekek naponta ötször kapnak enni, az ellátás jó és egy gyermekre a városnak napi 10 lei hatvan bani a kiadása. A jelentést a bizottság tudomásul vette.

Rendezik a hátralékos fizetéseket és nyugdíjakat. A pénzügy minisztériumhoz közelálló körök kijelentik, hogy a hátralékos tisztviselői fizetéseket és nyugdíjakat októberig bezárólag kiegyenlítik. Ugyanis az államkincstár novemberi bevételei oly nagyok, hogy december tizenötödikéig hátralékokat a kincstár kifizeti és erre vonatkozólag a pénzügyigazgatóknak utasításokat ad.

Titokzatos letartóztatások. A budapesti rendőrség napokon keresztül egy nagyobb bűnügyből kifolyólag nyomozást folytatott. Az esettel kapcsolatosan olyan hírek terjedtek el, hogy királypáccra történtek előkészületek és hogy a nyomozás ezzel van kapcsolatban. A rendőrfőkapitányság hivatalos kommunikéban megeafolta azt és kijelentette, hogy az ügynek semmi köze nincsen a politikához. Péntekről szombatra virradó éjszaka körülbelül harminc személyt tartóztatnak le. Ezek között van az aradi származású Vanna László, aki annak idején Vázyonyi Vilmos ellen követett el merényletet, továbbá Zsabka Károly, Hozmez Ferenc Károly és Molnár Antal. A rendőrség a nyomozást folytatja és az ügyről egyelőre közlést nem ad ki.

Asszonyom, akar Ön pénzt megfektetni? akkor csak
'ADESGO'
 harisnyát vásároljon, mert gyártási hibákért szavatolunk.
 Győződjék meg
William Weisz & Fiul
 cégnél Löffler pata.
 Eredeti gyári árak!

Megvette a lopott ékszer zálogcéduláját. Tegnap este detektívek jelentek meg Kohn Béla gyárvárosi ékszerész Fő-utcai üzletében és az üzlettulajdonost a rendőrségre kísérték, majd az éjszaka folyamán Nagyváradra szállították. A nagyváradi rendőrség ugyanis a napokban egy veszedelmes betörőt fogott el, aki ott számos betörést követett el. Többek között az egyik ügyvédől ékszerket lopott és azoknak egy részét Temesvárott értékesítette. A betörő kiballgatása alkalmával elmondotta, hogy az ügyvéd lakásából ellopott huszezer lei értékű mellűt a temesvári zálogházban értékesítette, a zálogcédulát pedig Kohn Béla gyárvárosi ékszerésznek adta el. Kohn Béla erőlyesen tiltakozott az orgadáság vádjá ellen. Nem tagadta, hogy a zálogcédulát megvette, de nem tudta, hogy lopott holmíróról van szó.

Házasság. Juszt Jolán (Loly) és Alexy Ede e hó 18-án Budapesten házasságot kötöttek.

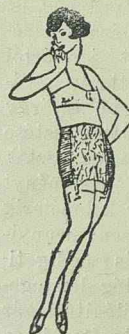
A DELI HIRLAP BUDAPESTEN állandóan olvasható a dunaparti Bristol eszlód; hallgában.

A FORUM MOZI

bejáratánál van a

Magazin Union bejárata

ahol barécsnyolj ajándékol alkalmas férfi és női divatcikkek, u. m. férfilنگek, kalapok, sapkák, női és férfi harisnyák, pulover, szetter és trikóárúk legolcsóbban beszerezhetőik.



Haskötők bandage, mell-tartók, speciális készítése. **Optikai** és betegápolási cikkek, gummiharisnyák, pipe-recikkek stb. legolcsóbb bevásárlási forrása.

SANITARIA

Józsefváros, Kossuth L.-u 21 sz, a józsefvárosi templommal szemben.
 Haskötők mérték után 350 lelettől.

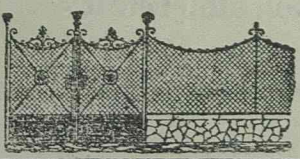
Nov 29, 30 és dec. 1.

Sebő Miklós

a rádió kedvence, személyesen éneklő slágereit az

5, 7, 9 órai előadáson

a **CAPITOL-MOZIBAN**



A háznak díszé, gazdájának öröme egy díszkerítés, vaskapu és vasajtó.
 mert
 elegáns, praktikus és olcsó!
 mintalapot és árjegyzéket díjmentesen adunk.
Bozsák M. és Fia R. T.
 Timisoara, II.,
 Alsó Árok-utca 10. Telefon: 3-88.

Boldog karácsonyi ünnepet
 szerez gyermekének, ha játékait
Sternfeld A. utóda
SCHWARTZ GYULA
 Játékaruházában szerzi be. Belv., Mercy-u. 2. Józsefv., B. Berhelot 19.
 Tekintse meg vételkényszer nélkül karácsonyi kiállításunkat!
 Eladás nagyban és kicsinyben.

Letűnt századok műkincsei, feledésbe merült ritkaságai a Magyar Nőegylet mükiállításán

A Magyar Nőegylet nagyszabású kulturgondolatot valósított meg azzal a kezdeménnyel, hogy elmúlt idők minden irányú művészetét műkincs kiállítás keretében bemutatja a nagyközönségnek. Művelődési és művészeti nevelés célját egyaránt szolgálja ez az ötlet, mely valóságos kis múzeumvá várszolja néhány napra a Magyar Ház nagytermét. Nem is csoda! Temesvár mindig a műsereket városa volt. Itt élt Ormos Zsigmond Munkácsy Mihály első mecénása, itt élt a kiváló műgyűjtők egész gárdája a régés-regen Temesvár volt. Itt élt Ormos Zsigmond Pozsony kivül, mely jogostványval birt, hogy a hírneves bécsi porcellángyár remekait nyit üzletben eladhatta. Csakhogy ami akkoriban mindennapi volt, az az idők múlásával mind ritkulóbb és keresettebb „kék méhkosos” alvinné érett. Hogy mi a forrásnál voltunk, élénk tanulság, hogy Temesvárott aránylag rendkívül sok kék nemes jelzésű darabot találunk még most is a családi vitrineben. A Magyar Nőegylet tulajdonképpen egy szinte kötelező kulturális temesvári tradíciók a szószólója, midőn ismét feltámasztja a szép munka megbecsülését és szeretetét.

De lássuk a kiállítást! Válogatott nivójával és rendezésével, már első tekintetre elragad. Számos képet látunk itt, mely nemzetközi piktorális viszonylatban is meg-

állja helyét, két Brocky Károly, egy Constable, továbbá Mednyánszky, Barabás, Magyar-Mannheimer, Csók, Lotz, Iványi, Ujházi művei díszítik a falakat. Lenyűgözően szép egy signum nélküli olasz mestermű: oszlophoz támaszkodó busuló nő. A burtok közül egy empire garmitura, rendkívül elegáns vonalú empire szekrény, azonkívül XV. Lajos secretairek, hollandi intarziás pohárszék, két tiroli csinnal dolgozott szekrény s több vitrin ragadta meg különleges figyelmünket. Fejedelmi szép a nagy Boule-óra, s egy bámulatosan üde herendi gyertyatartó. Szőnyegek, gobelinek, porcellánok és miniatűrök, minden irányú kisművészet oly gazdagon van képviselve itt, hogy nem is tudjuk őket külön-külön számon tartani.

A kiállítás impozáns, szakértelemmel rendezett és minden részleteiben világosan áttekinthető. Rendkívül sok fáradság és munka állhat mögötte, hogy ily művészi tökélyvel sikerült. Ugy a rendezőset, mint a lelkes felajánlókat a legteltesebb hála illetheti meg azok részéről, akik becsülik és szeretik a szépet. A kiállítás tegnap délelőtt nyit meg, díszes közönség jelenlétében s a megnyitáson G. P. S. Kornél dr. főpolgármester is megjelent a város képviselőjében.

Flaneur.

— Lourdesi lelkizárúndoklat a Dom templomban. Hétfőn, e hó 30-án Magyar Pál püspöki helynök vezetésével a katolikus székesegyházban kilenc napon át tartó lelkizárúndoklat kezdődik a lourdesi Szűz Mária tiszteltére, előkészületül Eridogaszony szepültelen fogantatásának ünnepe. A kilencnapos ájtatosság folyamán a székesegyházban rajonként reggel 9 órakor szentmise lesz a Szűz Mária-oltárnál.

Bizalommal
vásárolhat
zongorát,
pianinót
az 50 éves tradícióval rendelkező
WONKA JÁNOS
cégnél, Temesvár-Józsefváros, Török-
utca 4. sz. (Kütl-tér)

* Ha Temesvárra jön, kérje mindent az ingyenes tájékoztatót. (Conducatorul prin Timisoara.)

Minden este a Palace-bárban szenzációs novemberi műsor este 11 órai kezdettel.

A műsor szenzációja: az Európa-szerte ismert két Rival's duó nevetett akrobatikus mutatványakkal. Dolly Eleana, a bécsi pavillon táncszárja, Cora Petri, a bukaresti Duci-bár kedvelt táncosnője. Temesvár éveket ez előtti kedvence: Dobi Böske és a többi attrakció. Bárhumorista Vigh Laci. Jazs-parkettánc. Műsor előtt és műsor után a közönség táncol a parketten. Gál Piri előadóművész női direktrice vezetésével a Palace-bár mersékelt áraiával az uri közönség kedvence találkozhelye.

Közegészségi szempontból lezárta a csernovici Flondor élesztőgyár temesvári lerakatát. A Flondor csernovici élesztőgyárnak Temesvárott a Józsefvárosi Szailer Antal-utcában lerakata van. Két nap előtt a városi egészségügyi hivatal rendelkezése bizottság ment ki a lerakathoz és hatósági orvos közbenjöttével a raktárt lezárta, egyben az áruval együtt peesét alá helyezte. Ezen intézkedésre közegészségi szempontok kszetették a városi főorvosi hivatal. Mint értesülünk, az egyes városrészek kereskedőinél razziaszerű vizsgálót tartottak, annak megállapítására, hogy a lefoglalt áruból az utóbbi napokban nem került-e az üzletbe és a fogyasztóközönséghez is. Az érdekes természetű zárolással még foglalkozunk.

— Petcu József vizsgálati fogsága. Petcu József, a bányási kormányzó volt titkárát és Centea Gyula kormányzósági tisztviselőt a vizsgálóbíró, mint ismeretes, a temesmegyei jegyzői áthelyezésekből kifolyólag indított ügyben letartóztatta. A két tisztviselő letartóztatásának ügye a törvényszék vádtaácsa elé került, amely tegnap reggel hirdette ki döntését. Eszerint a törvényszék Petcu József és Centea Gyula vizsgálati fogságát harminc napra megerősítette.

Meghívjuk Önt, Nagyságos Asszony!

Hányszor történnék meg Önnel, hogy egy ajándék, avagy csekély figyelmesség miatt, melyre nézve köte le zve érzi magát, tul sokat kell gondolkozzék. Meghívjuk üzletünk megtekintésére, minden kötelezettség nélkül, ahol Ön minden alkalomra és minden izlésnek megfelelő találni fog. Mi Önnel ötleket nyújtunk és megkönnyítjük Önnel a gondolkodást



3 Bulevardul Regele Ferdinand 3

— A szükségadó helyett a globális adót emelik. Bukaresti jelentés szerint a pénzügyminiszterium azzal a tervvel foglalkozik, miként lehetne a magántisztviselők jövedelmére tervezett szükségadó megvalósítását elkerülni. Valószínűnek látszik, hogy a miniszterium a globális adót tíz százalékkal fel emeli és így a szükségadó bevezetését elejtik. A globális adó emelése egyszerűbben keresztülvihető, mint a szükségadó bevezetése.

— Román bélyegeket akart hamisítani. Budapesten egy esztendő előtt leplezték Rosenberg József budapesti lakost, aki több társával előkészületeket tett román bélyegek hamisítására. Rosenberget a bíróság tegnap két napi elzárásra és harminc pengő pénzbüntetésre ítélte, társát pedig fölmentette. Az ítélet azért ilyen enyhe, mert a kísérlet még csak a kezdeti stádiumban volt, amikor azt leplezték.

A legalkalmasabb és időszerű

karácsonyi ajándék

egy jó szövet leszállított ár mellett

RABONG & SCHNEIDER-TÖL

Temesvár, Belváros, Szt. György-tér, püspökpalota.

— Polgári bizottsági ülés. A város műszaki hivatalát ellenőrző polgári bizottság hétfőn, nov. 30-án este hat órakor a városháza nagytermében ülést tart.

— Gondatlan játék a pisztollyal. Tegnap délután öt óra tájban a gyárvárosi Háromkirály-utcában Millich Antal tizenöt éves fiú egy főbortpisztollyal mellbelőtte Huck Eva ötvenkét éves, Máslak községbeli asszonyt. A fiatal fiú több társával az utcán játékpisztollyal riasztgatta a járókelőket. Az egyik pillanatban a fegyver elsült és a golyó az arra haladó Huck Eva mellébe furódott. Az asszonyt beszállították a Bega-szanasatóriumba, ahol megállapították, hogy a golyó szemesére megakadt a mellcsonton és csak könnyű sérülést okozott. A játékpisztollyal játszó fiút a rendőrségre szállították, ahol jegyzőkönyvet vettek fel.

— IDÓJÁRÁS. A meteorológiai intézet jelent: Nyugaton a hőmérséklet emelkedése várható, keleten a hőváltozás csak lényegtelen lesz.

* Tizenkét tagu kombinált zenekar hangversenyez szombattól, november 28-tól kezdve esténként a gyárvárosi Szarvas kávéházban. Konstantinovits Károly jóhírű primás vezeti a zenekart. Parkettánc, szolid polgári áruk.

— Olesőbb villamosvasuti szakaszjegyek. Tegnap lap számában a Déli Hírlap már jelentette, hogy a városi villamosvasut olesőbb lesz. Ezzel kapcsolatosan közöljük még, hogy a gyárvárosi Neptun-fürdőtől a Hunyadi-uti Mária-szoborig három szakasz lesz. Az egyik szakasz lesz a Neptun-fürdőtől a Balázs-térig, a másik a Balázs-tértől a belvárosi moziig, a harmadik pedig a belvárosi mozitól a Máriaig. Azok az utasok, akik ezen szakaszok bármelyikén utaznak, az eddigi négy, illetve öt leles jegy helyett csak három leles jegyet váltanak.

Barátságos

mérkőzéskeretében találkozik a Ripensia és a TMTE

A mai futballprogram eseménye a Ripensia—TMTE mérkőzés lesz, amelyet délelőtt tizenegy órakor a TMTE-pályán játszanak le. A proficsapat és a legjobb temesvári amatőrök összecsapását nagy érdeklődés előzi meg, mert a legutóbbi találkozás alkalmával a TMTE nagy gólaránnyal veszítette el a mérkőzést és ezt a csorbát szeretné most a munkáscsapat kiközösíteni. A barátságos küzdelem eleven küzdelmet fog hozni. Bajnoki mérkőzés mindössze egy lesz Temesvárott. Az utolsó elsőosztályu bajnoki meccset az Ilsa—Rapid csapatai játszik le délután három órai kezdettel az Ilsa-pályán. A két egyenrangú csapat találkozására erős küzdelmet ígér, mert különösen az Ilsa fogja ambicionálni a játékot. A mai műsort ezenkívül még egy barátságos mérkőzés egészíti ki. A Banatul-pályán délután három órakor a Kinizsi és Electrica csapatai mérkőznek. A küzdelem valószínű győztese a Kinizsi együttese lesz.

A román válogatott csapat ma Athénban mérkőzik Görögország válogatottjai ellen. A mérkőzést a Balkán Kupáért játszik. A játéknak azonban ninesen nagy jelentősége, mert a román válogatott akkor is megnyeri a kupát, ha el is veszíti a mérkőzést.

Figyelem!

Női télikabátok mélyen leszállított áron
Szlomanek és Társa, Temesvár
Józsefváros, Kossuth Lajos-u. 23.

Bakfis divatkabát 900 leltől, angol nőikabát 1500 leltől, női legdivatosabb kabát sötétkék és fekete 3000, női szőrmebunda színes 3900, sziliszkin szőrmekabát, fekete 5000 leltől. — Mielőtt szükségletét fedezi, győződjön meg szolid olcsó árainkról.

Figyelem!

— **Eszperantó-tanfolyam.** Ma, vasárnap este 7 órakor a Református Ifjúsági Egyesület Eszperantó-Csoportja, saját helyiségében, a Református Házban az ifjuság számára eszperantó tanfolyamot nyit.

— **A betörő bosszúja.** Ujvidéken özvegy Orth Jánosné, aki az év legnagyobb részét szállóbeli villájában tölti, nemrég költözött be városi házába. Tegnapelőtt kiment a villába és legnagyobb meglepetésére az összes ajtókat feltörve találta. Az egyik ajtón gombostűre tűzve egy cédula volt, amelyen az ismeretlen betörő azt írta, hogy szeretett volna a villából egy kis ruhaneműt magával vinni, de mert nem talált semmit, azért a pincében bosszút állott a tulajdonosnőn. Orthné lesietelt a pincébe, amelynek ajtaja fejszével volt bezúzva. Azonban a pincébe nem lehetett menni, mert az tele volt borral. A betörő bosszúja az volt, hogy valamennyi boros hordó csapját kinyitotta, a bor kifolyt és magasan állott a cementpadlós pincében. Összesen száznyolcvan hektoliter bor folyt ki. A kár meghaladja a hatvanezer dinárt.

Jól és olcsón öltözködhetsz mindenki, aki készen vagy mérték után férfi-, fiu- és gyermeköltönyt, felöltőt, Trench-coat-ot stb.
Hoffmann Mór ruhaárúházában
 Belváros, Hunyadi-u. 8. sz. a. vásárol.
 Kedvező fizetési feltételek.

* **Téli kert a Pacsirtamező vendéglőben.** Havas Mihály, a Pacsirtamező agilis tulajdonosa, aki nyáron vette át a Pacsirtamező vezetését és vezetése alatt a vendéglő Temesvári közönségének kedvence étterme lett, most megnyitotta az újonnan átalakított modern téli kerttet. Kitűnő ételek, elsőrendű italok, pompás zene biztosítják a kellemes szórakozást a Pacsirtamező téli kertjében.

— **Kínai férjholttest a Begában.** Nagybecskerekéről jelentik, hogy Klek jugoszláviai község mellett egy kínai férfi holttestét fogták ki a Begából. A hulla feje szét volt ronsolva. Valószínű, hogy a kínait tompa szerszámmal verték agyon, kirabolták és aztán a Begába dobták. A holttestről hiányzott a cipő és a ruha. Azt hiszik, hogy az agyonvert kínai, akinél semmiféle igazoló irást nem találtak, vándor árus volt. Nagybecskerekéről Brankovics István vezető ügyész Ivkovic Vesztimir dr. orvos kíséretében Klekre utazott a vizsgálat megejtése végett. Megállapították, hogy a holttest körülbelül tíz napig volt a vízben.

Játékárúk kiárusítása!
 Legjobb alkalom karácsonyi ajándékok olcsó beszerzésére
Grand Bazár
 Gyárváros, Fő-utca 24.

* Leszállított ellátási díjak a Szanatóriumban, Timisoara, III. Holló-u. 2. Kevésbé tehetősek kedvezményes orvosi kezelésben részesülnek. Szegény betegek 180 lei ellátási díj mellett, amely előre fizetendő, ingyen orvosi kezelést kapnak. Specialista orvosok állnak a betegek rendelkezésére.

Színház

Anny Harvay és társulata teljes sikert aratott a színházban

Az a pompásan összeállított magas nivóju műsor, amelyet tegnap este a városi színházban Anny Harvay és Darvas Ernő társulata mutatott be, igazolta azt a régi sarkigazságot, hogy igazi művészet elismerés kíséri. A temesvári közönség hírből ismerte Anny Harvayt, akinek sikereiről külföldi lapokban már akkor olvastott, amikor az Párisban aratta fényes diadalait, Darvas Ernőt pedig mint elsőrendű színészt publikumunk még abból az időből becsüli, amikor az a temesvári színház tagja volt. Előre feltételezte tehát mindenki, hogy ez a két izig-vegig művészember társulatát is csak elsőrendű erőkből válogatja össze. Ez volt magyarázata az érdeklődésnek,

amely az estély iránt mutatkozott és amely nem is hozott csalódást. Anny Harvay táncai és szanzonjai, Darvas Ernő klasszikus játéka, Váradi Rudolf és a többi szereplők előadása is mind kiváló volt. A közönség nem fukarkodott a tetőzés megnyilvánulásaival és az est folyamán minden szám után zúgott a taps.

A kitűnő műsort ma este megismétlik. Délután négy órakor a műsort azok számára adják elő, akik különböző körülmények folytán kényelmesebbnek találják a délutáni színházjárást. A délutáni előadás mozhelyárrakkal megy végbe. Nyolevan, hatvan, harminc és husz leibe kerülnek az egyes jegyek.

— **Elhalasztották a diákkongresszust.** Nagyszebenben ma kellett volna az országos diákkongresszusnak kezdődnie. A kormány azonban a kongresszus megtartását mai napra nem engedélyezte, így a diákság azt kénytelen volt elhalasztani. A kongresszus december tizenharmadikára adott engedélyt és a kongresszust Nagyszebenben akkor tartják.

* **Meghülésnél, náthalásznál, mandulalobnál, torokgyulladásnál, valamint idegfájdalmaknál és szagátalan naponta fél pohár természetesen „Ferenc József” keserűviz rendes gyomor- és bélműködést biztosít. Egyetemi orvostanárak véleménye szerint a Ferenc József víz hatása gyors, kellemes és megbízható. A Ferenc József keserűviz gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.**

Karácsonyig tart rakárám teljes kiárusítása
 Új árucikk bevezetése folytán minden porcelán, kristály, brárú és játékszer szinte ajándékárban kapható.
LÁNG VALY Városháza.

— **Öngyilkos lett, mert nem akar senkinek terhére lenni.** Ujvidéken Ofner Fülöp ötvenhat éves gabonakereskedő luminállal megmérgezte magát és mire tettét fölfedezték, már halott volt. Ofner Fülöp még néhány év előtt milliók fölött rendelkezett és Romániával is élénk gabonakereskedelmet folytatott. Az utóbbi években azonban teljesen tönkrement. Bucsulevelében azt írta, azért lesz öngyilkos, mert öregségére senkinek nem akar terhére lenni.

— **Anyakönyvi hírek.** Születtek: Cristea Emilia, Muka Ilona és Pollák Jeanette. Meghaltak: Neagoe Joanichie 73. Rata György 31 éves, Hermann Ferenc 10 napos, Petrovici Atanáz 51 éves és Kis Vince 51 éves korában.

— **A vasaló tüzet okozott.** Tegnap tűz keletkezett özvegy Weij Adolfné gyárvárosi, Fő-utcai lakásában, ahol a tüzes vasalótól lángot fogott az asztal és a vasalásra kikészített fehérnemű is meggyulladt. A lángokat a lakók és a szomszédok segítségével elfojtották. A kár jelentéktelen.

— **A Vestul ismét megjelenik.** A Vestul című román nyelvű temesvári napilap megjelenését két hónap előtt betiltották. Mint értesülünk, a Vestul december elején ismét megjelenik. A szerkesztőséget új erővel egészítik ki és Jurchescu Liviusz, a kiváló hársági román újságíró szerkesztésében a lap ismét teljesítheti hivatását.

Jegygyűrűk, nász- és alkalmi ajándékok legolcsóbban IRITZ ékszerésznél
 Belváros, Merczy-u. 6.

— **A parkban tettenért sipisták.** Jovi György rendőrőrmester tegnap szolgálati körútját végezte a Seudler-parkban, amikor egy társaságra lett figyelmes, amely a park egyik félreeső padja körül foglalatkodott. Amikor a társaságot alaposan szemügyre vette, felismerte Frumoseu Péter ismert szerencsejátékos, aki több társával játékra esábitotta a járókelőket. Frumoseu és társai azonban nem kártyákkal hanem három dióhéjjal játszottak. A esábitásnak egy fiatalember nem tudott ellentállni és játszani kezdett. Nagyobb esatára azonban nem került sor, mert Jovi György közbelépése megzavarta a játékot. A szerencsejátékosokat előállították és megindították ellenük az eljárást. Jovi egy másik társaságot is leleplezett, amely a hadbírótság felé vezető uton működött. A társaságnak Horvát Antal, Horvát Erzsébet és Tamás István voltak a tagjai. Megindították ezek ellen is az eljárást.

Atwater Kent Rádó
 megérkezett régi készüléket becserélünk
Káldor, Szentgyörgy-tér.

* **B. Roth Olga** kozmetikus, Belváros (Szt. György-tér sarok, Deutsches Haus) legmodernebb elektromos soványító massage kezelése rövid idő alatt kiváló eredményeket mutat fel. Érdeklődőknek szívesen nyújt díjmentesen felvilágosítást minden kérdésben.

Mozi

Az operabál

A Forum-mozi új hangosfilmje

A nagyszerű film élénk, fordulatos, izgató és színes eseményeit a bécsi operabál köré fonja a rendező. A bécsi szezon káprázatos eseménye, az operabál kavargó, színes világa, temérdek humor és a pompás jelenetek egész sorozata alkotják a filmet, amely mindezt óriási sikert aratott. A ragyogó eszelekmény középpontjában egy diplomata fiatal felesége áll, aki nagy bátortára nem tud elmenni az operabálra. A kíváncsiság és a szórakozás utáni vágy azonban annyira hatalmába kerítette, hogy férje tudta nélkül, szobaleányával mégis megmézi a nagy eseményt. Ez a kiruccanás azután számtalan kaland okozója lesz, amelyek már felborulással fenyegetik a házasságot, míg végül minden kiderül és a darab mindenki meglepésére happy enddel végződik. A fiatal feleséget Liane Haidt játsza nagy sikerrel, míg a férfifőszereplők közül Georges Alexander és Ivan Petrovich játéka kelt nagy tetszést.

— **Putty Lya gombostűvel öngyilkos lett.** Newyorki jelentés szerint Putty Lia mozisínésznő halála miatt vizsgálat indult meg. Állítólag nem véletlenül lenvelt esontszilánk sérlette meg, hanem egy esomó gombostű. A sínésznő hír szerint öngyilkosságot akart elkövetni és egész esomó gombostűt nyelt le. A hullát orvosi bizottság vizsgálja meg.

— **Filmrevü.** Fehér Béla Filmrevü című illusztrált heti lapjának legújabb száma most hagyta el a sajtót. A lap tartalmazza a hét folyamán a temesvári mozikban színiereklő hangosfilmek ismertetését, azonkívül számos cikkben tárgyalt olyan eseményeket, amelyek a moziátogató közönséget érdeklik.

- **Mozik műsora.**
Vasárnap.
 Belvárosi Capitol mozi: Viktoria. (Beszélő és éneklő film.)
 Erzsébetvárosi Doina mozi: Néma ellenség. (Beszélő film.)
 Forum mozi: Az operabál. (Beszélő film.)
 Gyárvárosi Apollo mozi: Lábak előnyben. (Beszélő film.)
 Mehalaj Concordia mozi: Hare Párisért. (Hangos film.)
Hétfő.
 Belvárosi Capitol mozi: Viktoria. (Beszélő és éneklő film.)
 Forum mozi: Az operabál. (Beszélő film.)
 Gyárvárosi Apollo mozi: Lábak előnyben. (Beszélő film.)

Mielőtt szükségletét női és férfi divatcikkeken beszerzi, saját érdekében tekintse meg kirakatainkat.
„Bánáti gyárlerekat”
Schojbert Péter
 Temesvár-Belváros, Szt. György-tér, a Német könyvkereskedés mellett.

BUTOR modern kivitelben olcsón és jól csak **SCHUSTER FERENC** butorgyárban kapható
 Timisoara, Erzsébetváros, Korona-u. 14. Telefon 11-91.
 Fiók: Gyárváros, Fő-u. 17. (Tedeschi-ház)

Barangolás szombat este a temesvári periferiákon, találkozásom arisztokratikus bokáju proletárleányokkal és egy csirkefogóval, aki elfelejtette megmondani, miért csirkefogó

Kisváros, nagyváros, mindenütt és minden szombat este egyforma arcu. A gyárkapuk becsukódtak és hétfő reggelig nem hallatszik a szírnabugás. Az emberek a hat munkanap után a szombat esték ocsó, könnyelmű mámorában keresnek megérdemelt üdülést és a nekifeledkezés könnyelmű lázaiba vetik magukat. A riporttémát nem a Belyárosban, hanem a periferiákon keresem, ahol egész héten át sötétek a koresmák ablakszeméi és öt napos álmukat a vasárnapi munkaszünet előestje üzte el.

A gyárvárosi hid alatt egy vendéglőbe térek. A helyiségben fuvós zenekar muzsikál. Katonák, fiatal gyárimunkások és iparos legénykék összehajlódtán táncolnak a hőseges helyiségben. A leányok csinos és tiszta ruhában forognak táncosaikkal a zene ütemére. Proletárlányok, csak a lábuk arisztokratikus. A finom ivelésű bokákat, s a gömbölyű térdeket Rodin álmolta márványkőbe...

Egy borozó asztaltársaság ének szóval kíséri a tánczenét. Egy másik — már kapatos — társaság a koresma fala mellé eresztett asztalnál ül, s az ügyeletlen rendőrt erőszakolja, hogy igyon egy pohár borocskát. A rend derék óra arra hivatkozik, hogy szolgálatban van és a csábításnak hősiiesen ellenáll.

Egy szőke bajszu, rongyos kabátu ember részegen, verejtékesen, csapzott hajjal tántorog a táncolók között, kik jobbra, balra lökdösik. Néha nagyokat rikkant és a gomblyukából kihulló szegfűket szedegeti fel a táncolók lábai alól. Majd a zenészek pódiumára áll és karmesterkedik. Borokat rendel, de nem kap. Káromkodik, majd lecsendesedik és cukrot vásárol a vendéglőbe tévedő cukorkaárustól. Természetesen nem fizet, mert nincsen pénze. A cukorkaárus hat leit követel. A részeg mellét döngötte ordítja:

— Hát nem vagyok én jó rongyos hat leiert?

Nem jó, mert a cukorkaárus a rendőrnek szól, ki erélyesen felszólítja a duhajt, hogy fizessen.

A duhaj leveti a kabátját, mellényét, s hosszú kutatás után két leit előkotorász a zsebeiből. A jelenet az asztalom előtt játszódik le. A négy leit hiányt én pótolom. A duhaj gögösen szórja szét a hat leit az asztalon.

— Itt a pénz — mondja királyi mozdulattal, azután elzékenyülten mellém ül és kiissza a boromat. Az asztalra borul és csuklik. Hirtelen felúti a fejét és a zene ütemére bólogat. Azután feláll és eltűnik a táncos forgatagban...

A Széna-tér *kán áll egy vendéglő, melyben cigányok muzsikálnak. Amikor a vendéglőbe lépek, a sűrű cigarettafüst ködén keresztül a vendégsereg úgy tűnik fel, mint egy kopott, sötét látomás. Csak a éimbalmos hangszerének hangja éles.

Letelepedek egy asztal mellé, s a csésze feketekávé szűrésölgetése közben nézem a vendéglő rig, kiabáló, dalos hangu, ripityomos kedvű duhajkodóit.

Egy részeg ember dülöngél felém. — Fizessen egy pohárt bort — mondja és mellém ül.

A koresmárostól egy pohár bort rendelék. Asztaltársam a pohár tartalmát egyetlen kortyra kiüríti. Erővel a nyakamba akar borolni. Hirtelen, váratlanul felsír:

— Tudja, hogy én csirkefogó vagyok?

— Nem tudom — válaszoltam.

— Pedig eliheti, ha én mondom. Persze, nem tudhatja. Idegen ezen a tájon.

— Honnan gondolja, hogy idegen vagyok?

— Mert bort fizetett. Akik ismernek, azok nem fizetnek.

— Miért?

— Mert csirkefogó vagyok — feláll, kezét nyújt, köszön és megindul.

Es a csirkefogó, aki nem világo-sított fel, hogy miért csirkefogó, a következő percben veszekedik a sőtés előtt, mert a vendéglős nem akar hitelt adni...

Záróra. A koresmák kiürülnek, s mindenki igyekszik hazafelé. A hazatérőket már az elkövetkeződő hat munkanap gondja gyötri, s arról panaszkodnak, hogy nem lehet megélni, mert még kenyérre sincs pénz...

Huszár Sándor.

Rádió

Vasárnap. (November 29.) Bukarest. 11 óra 30: Egyházi ének. 12 óra: Könnyű zene. 1 óra: Gramofonzene. 1 óra 50: Gramofonzene. 6 óra: Zenekari hangverseny. 7 óra 10: Szórakoztató zene. 8 óra 40: Gramofonzene. 9 óra: Lehár: Éva című operettjének előadása. Budapest. 10 óra: Hírek. 11 óra: Egyházi zene és szentbeszéd az Egyetemi templomból. Szentbeszédet mond Tóth Tihamér dr. papnöveldei karmányzó, egyetemi tanár. 12 óra 15: Evangélikus istentisztelet a Deák-téri templomból. Prédikál Magócs Károly püspöki másodlelkész. Utána a budapesti operaház tagjaiból alakul: zenekar hangversenye Szabó Lujza (ének) közreműködésével. A hangverseny szünetében rádiókrónika. Elmondja Papp Jenő. 3 óra: Gramofonzene. 4 óra: Mezőgazdasági előadás. 4 óra 45: Rádió szabadegyetem. Utána hírek. 6 óra: Sárközi népszokások Helyszíni közvetítés Öcsényi községből. 7 óra: Farkas Jancsi és cigányzenekarának hangversenye. 7 óra 50: Az élet figurái. Biró Lajos előadása. 8 óra 20: Sporteredmények. 8 óra 30: Daisy Kennedy hegedűművésznő hangversenye. 9 óra: Békeffy-est. 10 óra: A newyorki filharmonikusok hangversenyének közvetítése Newyorkból. Karnagy Arturó Toscanini. Utána pontos időjelzés, majd Bura Károly és cigányzenekarának hangversenye a Metropol szállóból. Bécs. 10 óra 30: Karónek. 12 óra 30: Szimfonikus hangverseny. 2 óra 30: Mandolinhangverseny. 4 óra 5: Dalok. 4 óra 30: Szórakoztató zene. 6 óra 20: Kamarazene.

8 óra 5: Sporteredmények. 8 óra 50: A Krétakör című szindarab előadása. 11 óra: Hangverseny közvetítése Newyorkból. Belgrád. 6 óra 30: Jazz-band. 9 óra: Nemzeti dalok. 10 óra 30: A rádiózenekar hangversenye. 11 óra 40: Cigányzene. Langenberg. 9 óra: Operettelőadás. 11 óra 15: Hírek, majd zene. Milánó. 8 óra 5: Gramofonzene. 9 óra 35: Operaelőadás. Prága. 8 óra: Fuvószenekar hangversenye. 9 óra: A cseh filharmonikusok hangversenye. 11 óra: Közvetítés Newyorkból. Róma. 6 óra: Délutáni hangverseny. 10 óra: Vegyes hangverseny. Varsó. 9 óra 30: Népszerű hangverseny. 11 óra 10: Olasz dalok. 12 óra: Könnyű és tánczene.

Hétfő. (November 30.) Bukarest. 1 óra: Gramofonzene. 1 óra 50: Gramofonzene. 6 óra: A rádiózenekar hangversenye. 7 óra 10: Szórakoztató zene. 8 óra 40: Gramofonzene. 9 óra: Kamarazene. 9 óra 45: Zongorajáték. 10 óra 15: A kamarazene folytatása. Budapest. 10 óra 15: Zenekari hangverseny. 10 óra 30: Hírek. 10 óra 45: A hangverseny folytatása. 1 óra: Déli harangszó az Egyetemi templomból. 1 óra 5: A rádió házikvartettjének hangversenye. 6 óra: Benedek G. előadása. 6 óra 35: Radosné Boek Hilda bécsi dalokat énekel schrammelzenekar kíséretével. 8 óra: Szilágyi Imre előadása a XIX. és XX. századbeli magyar népdalokról, zenekísérettel. 9 óra 15: Márkus L. előadása. 9 óra 45: Gramofonzene. 10 óra 30: A budapesti operaház zenekarának hangversenye. 11 óra 45: Sovánka Nándor és cigányzenekarának hangversenye. Bécs. 12

óra 30: Zenekari hangverseny. 2 óra 19: Gramofonzene. 6 óra: Délutáni zene. 8 óra 45: Falusi hangverseny. 9 óra 35: Szimfonikus hangverseny. 11 óra 10: Tánczene. Belgrád. 12 óra 10: Gramofonzene. 1 óra 5: Zenekari hangverseny. 5 óra: Gramofonzene. 6 óra: Citerahangverseny. 6 óra 30: Jugoszláv dalok. 9 óra: Esti hangverseny. 10 óra: Énekhangverseny. 10 óra 30: Szláv zene. 11 óra: Szórakoztató zene. Langenberg. 11 óra 20: Zenekari hangverseny. Milánó. 8 óra 20: Zene. 10 óra: Szimfonikus hangverseny. Prága. 9 óra 25: Vonósnyegyes hangversenye. 10 óra: Zenekari hangverseny. Róma. 6 óra 30: Zongorahangverseny. 8 óra 30: Gramofonzene. 10 óra: Népszerű hangverseny. Varsó. 6 óra 30: Könnyű zene. 9 óra: Gramofonzene. 12 óra: Könnyű és tánczene.

Kedd. (December 1.) Bukarest. 1 óra: Gramofonzene. 1 óra 50: Gramofonzene. 6 óra: Katonazene. 7 óra 10: Zenekari hangverseny. 8 óra 40: Gramofonzene. 9 óra: A rádiózenekar hangversenye. 9 óra 45: Énekhangverseny. 10 óra 5: Szórakoztató zene. Budapest. 10 óra 15: Szalonzenekari hangverseny. 10 óra 30: Újrek. 10 óra 45: A hangverseny folytatása. 1 óra: Déli harangszó az Egyetemi templomból. 1 óra 5: Zenekari hangverseny Csillag Erzsébet (ének) és Koller Alfréd (hegedű) közreműködésével. 4 óra 30: Mesék. 6 óra: Jeszenszky M. előadása. 6 óra 30: Zenekari hangverseny Lenhardt Ilona közreműködésével. 8 óra: Előadás a budapesti Nemzeti Színház színpadáról. 9 óra 35: Némethy Ella magyar népdalokat énekel Bura Sándor és cigányzenekarának kíséretével. 10 óra: Szatmáry Tibor és Farkas János együttes zongorahangversenye. 11 óra 15: A Felcs szalonzenekar és Horváth Gyula cigányzenekarának hangversenye Kalmár Pál (ének) közreműködésével. Utána cigányzene. Bécs. 12 óra 30: Zenekari hangverseny. 2 óra 10: Gramofonzene. 4 óra 20: Délutáni hangverseny. 6 óra: Szórakoztató zene. 8 óra 35: Humoros dalok. 10 óra 5: Operarészletek Brix Lujza énekesnő közreműködésével. 11 óra 20: Tánczene. Belgrád. 11 óra 30: Gramofonzene. 1 óra 30: Zenekari hangverseny. 5 óra: Radu Sándor és cigányzenekarának hangversenye. 6 óra: Harmonika és hegedűhangverseny. 6 óra 30: Nemzeti dalok gitár kísérettel. 9 óra: Szórakoztató zene. 9 óra 40: Nemzeti dalok guslica kísérettel. 10 óra 50: Énekkvartett hangversenye. 11 óra 40: Gramofonzene Langenberg. 9 óra: Gramofonzene. 9 óra 30: Szimfonikus hangverseny. Milánó. 8 óra 15: Gramofonzene. 9 óra 45: Vigjétek, utána zene. Prága. 9 óra 15: Karónek. 10 óra: Harmonika hangverseny. 10 óra 30: Hegedűjáték. 11 óra 20: Kávéházi zene. Róma. 6 óra 30: Délutáni hangverseny. 8 óra 20: Gramofonzene. 10 óra: Ünnepi hangverseny. Stockholm. 9 óra 15: Katonazene. Toulouse. 10 óra: Operajáték. 11 óra: Zenekari hangverseny. 12 óra: Könnyű zene. 1 óra: Orgonahangverseny. 1 óra 50: Szimfonikus hangverseny. Varsó. 8 óra 30: Gramofonzene. 9 óra 15: Szimfonikus hangverseny. 11 óra 20: Szólisták hangversenye. 12 óra: Könnyű és tánczene.

Rendkívüli olcsó árak!

Rendkívüli olcsó árak!

Uj cserépkályhákban

Készpénzért, amíg a készlet tart:

60 köbméter fűtőképességgel, kompletten felszerelve	2700 L.
70 köbméter	2900 L.
85 köbméter	3200 L.
100 köbméter	3500 L.
120 köbméter	4400 L.
150 köbméter	5400 L.

kályhám elismert jó fűtésükért és tartósságukért garantiálok. Kész kályhám megtekinthetők üzletben: Gyárváros, Andrásy ut 16.

Turi György
cserépkályhagyártó

(Hivatkozzék ezen hirdetésre)

Rádió-készülékek

alkatrészek és lámpák nagyraktára
Olcsó napiárak.
Árjegyzék ingyen és bérmentve

HOBUS

Timisoara, Str. Brațianu 2.

Nagy Karácsonyi Vásár

Legjobb
vásárlási
alkalom!

Nov. 30-tól Dec. 24-ig

Még eddig
nem léte-
zett árak!

fővárosi mintára

Selymek:

délutáni, uccai és estélyi ruhákra

Megbízható minőségű műselyem Crep de Chine Lei	130*—
Prima mosható minőségű műselyem Crep de Chine bálai ruhákra a farsang legdivatosabb színeiben.....	155*—
Kiváló minőségű Crep Georgette	220*—
Prima minőségű tiszta selyem Crep de Chine	350*—
Prima minőségű tiszta selyem Crep Georgette	330*—380
Prima minőségű tiszta selyem Crep Georgette Diagonal ujdonság	330*—380
Fehérnemű Lavable tiszta selyem	280*—
Fehérnemű mosó tiszta selyem	195*—
Mintázott Japán-selymek	180*—

továbbá: Crep Satin, Marocain, Georgette-Satin, Jersey-Satin és különböző bélésekre alkalmas tiszta- és műselymek

Női- és férfiszövetek

Női kabát, kosztüm vagy férfiföltönyre alkalmas Tweedszövetek	Lei 135*—
Külföldi nőruha-szövetek alkalmas karácsonyi ajándék tiszta gyapju	110*—
Tiszta gyapju Kasha minden divatszínben	130*—
Tiszta gyapju Kammgarnszövetek divatmintákban ..	320-tól
Legfinomabb külföldi Kammgarnöltönyök	400-tól

Női- és férfikabát- és ruhaszövetek, kiváló minőségű angol, francia és cseh gyártmányú óriási választékban és rendkívül olcsó árral.

Bársonyok, Flanelek, Duvetinek

Divatflanell ruha és pongyolára	Lei 22*—
Francia Flanellek gyönyörű kimintázás	40-től
Kitűnő mosó tweed és cérnabarchendek	40*—

Selyem és szövetbarchendek nagy választékban. Sok ezer vég ruhára és pijamára alkalmas Tennisflanellek.

Divatbársonyok ruha és pongyolára	60-től
Valódi francia Duveline sima és divatmintákban..	60*—

Sima ruha és kabátbársony a legfinomabb minőségben. BIBERETEK, Pülsők, Karaküiök nagy választékban.

N
A
G
Y
M
A
R
A
D
É
K
V
Á
S
Á
R

Fehérnemű- anyagok:

Prima svájci Tussor női fehérneműre minden színben Lei	48*—
Elsőrendű minőségű Opál minden színben garantált szintartó 112 cm széles.....	48*—
Prima Batisztchiffon 90 cm széles	42*—
Prima fehérneműchiffon 80 cm széles	26*—
Külföldi Zephírek férfifingre	36*—
Külföldi Puplinkok férfifingre	45*—

Óriási választék a legolcsóbbtól a legfinomabb minőségű angol Puplinkok, Oxford és selyempuplinkokban, férfifing és pijamákra.

Vásznak és damasztok:

Jó minőségű kelengyevászon	Lei 36*—
Jó minőségű lepedővászon	74*—
Prima ágyneművászon.....	44*—
„Karácsonyi Ajándékvászon“ 10 méteres végek végenként	300*—
Ágynemű Damast.....	65*—
1 a Cöpper alsónadrágra	45*—

Tiszta lenvásznak, len- és pamut asztalneműek, frottier-, pamut- és tiszta lentörülközők. Len- és pamutzsebkendők csakis kipróbált külföldi minőségek eredeti engros árakban.

Különböző más cikkek:

Prima Paplancloth minden színben	Lei 65*—
Angol Duchesse Cloth	150*—
Brokat Cloth	170*—
115 cm széles színes Orenadinok függönyanyagra ..	45*—
150 cm széles függönyetamin fehér és drapp színben prima svájci áru	98*—
150-225 cmtr. szélességben függönygrenadin és Tussorok minden minőségben. Plumetisek és mintás Mollballistok dus választékban.	
Taftin és Ottománok prima angol gyártmány	45-től

Szabókellékek, Clothok, sergek, ujjabélés, vatier- és szalonvásznak eredeti engros árban.

DORNHELM JENŐ

textil- és divatáru
NAGYÁRUHÁZA
TIMIȘOARA,
BELVÁROS, BÖRZE-UTCA 2

Közgazdaság

Kényszeregyezés az Első Karánsebesi, Sör, Bor és Szesz Kereskedelmi Részvénytársaságnál

Ifj. C o s m a Aurél dr. temesvári ügyvéd tegnap délelőtt a karánsebesi törvényszéken benyújtotta az Első Karánsebesi Sör, Bor és Szesz Kereskedelmi Részvénytársaság kényszeregyezési kérelmét. A cég aktívái 9.439.179, passzívai pedig 12.130.280 lejt tesznek ki. A cég hitelezőinek hatvan százalékos kvótát ajánl föl, amely két esztendő alatt négy részletben lesz fizetendő és pedig akként, hogy az első két részlet esedékessége idején tíz tíz, a harmadik részletnél tizenöt és a negyedik részletnél huszonöt százalékat fizetik a követeléseknek. Az Első Karánsebesi Sör, Bor és Szesz Kereskedelmi Részvénytársaság másfél esztendő előtt alakult az ötven év óta fenálló Diener Károly sörraktár és a Karánsebesi Első Takarékpénztár szeszlerakatának fuziójaképpen. Az első cégnél a Temesvári Sörgyár is érdekelve van, mert az új részvénytársaság részvényeinek nagy részét átvette. Az új részvénytársaság azonban a mai nehéz viszonyokkal nem tudott megküzdeni, mert Karánsebes és vidékének népe nagyon elszegényedett és a szesz italok fogyasztását a minimumra csökkentette.

Gyárakban dolgozó gyermekek munkaidőjét meghosszabbítani tilos

A munkaügyi minisztérium állandó bizottsága, amely a munkanélküliség problémájával foglalkozik, C a n t a c u z i n o Mihály dr. miniszter elnöklété mellett tegnap újítást tartott és azon a következő nagyjelentőségű határozatokat hozták. A gyárakban és ipari vállalatokban dolgozó nőknek és gyermekeknek munkaidőjét meghosszabbítani és ezeknek túlórákat engedélyezni tilos. A nőkkel és gyermekekkel végzett túlórák miatt ugyan is a munkanélküli férfi munkaerők nem nyerhetnek alkalmazást. A munkaügyi miniszter közbenjár a hadügyi miniszteriumnál, hogy a jövőben a katonaság ne adjon ipari vállalatok részére és a közmunkák elvégzésére legénységet. Ezzel az intézkedéssel azt remélik, hogy nagyon sok munkanélküli kenyérhez jut. Közbenjárnak az államvasutak vezérigazgatóságánál, hogy az elsőrendű élelmiszer-cikkek szállítási tarifáját a minimumra csökkentse, és így a megélhetési lehetőségeket előmozdítsa. Eljárnak végül a közlekedési, iparügyi és földművelésügyi minisztereknél, hogy — amennyire csak lehetséges — a miniszteriumok számára szükséges rendelkezéseket beföldön eszközöljék és így munkahelyeket teremtsenek.

Ezen határozatokról a bizottság szigorú utasítást küldött az összes munkaügyi vezérfelügyelőknek is

JUNGINGER FERENC



Épület és műlakatos. Elvállal minden szakmába való munkát és állandóan raktáron tart saját

gyártmányu zománcozott asztal tűzhelyeket és kályhákat Temesvár, Kém-utca 2. sz.

A kisiparos céget bejegyeztetni nem köteles

Az 1931. év április hó 10. napján megjelent a kereskedelmi cégek bejegyzéséről szóló törvény csak a kereskedőket kötelezi cégük bejegyzésére. Ezen törvény 36-dik szakasza is csak a kereskedelmi törvény vonatkozó rendelkezéseit módosítja. Az 1931. év május 8. napján megjelent végrehajtási utasítás 36. szakasza azonban már nemcsak a kereskedelmi törvény, hanem az Erdély és a Bánság területén érvényben lévő 1884. évi XVII. ipartörvény rendelkezéseit is módosítani rendelte.

Ezen ipartörvény közérdekéből az ipar gyakorlását képesítés igazolásával teszi függővé és az autonóm ipar testületek intézményének megvalósításával megadta a lehetőséget annak, hogy a kisipar önálló fejlődésnek indulva, felvirágozhassék.

Az ipartestületek közel 50 éves múltja ezek életképességét fényesen be is igazolta, hiszen Erdély és a Bánság fejlett kisipara létét nemcsak annak köszönheti, hogy a fenti ipartörvény a kontárokkal szembeni küzdelemnek a lehetőségét megadta, hanem főként annak, hogy az ipartestületek, mint elsőfokú iparhatóságok törvényileg biztosított alapon szolgálták a kisiparosok érdekeit.

A kereskedelmi cégek bejegyzéséről szóló törvény gyakorlati alkalmazása során sajnálatos állapotok keletkeztek, hogy egyes kereskedelmi és iparkamarák azon álláspontra helyezkedtek, hogy ezen törvény végrehajtási utasításának 36. szakasza a jövőben a

képesítést már nem kell igazolni, hogy a kisiparos azért, mert saját termékeit eladja, kereskedőnek tekintendő, tehát cégét bejegyeztetni köteles és az ipartestületek intézményére nincs szükség.

Ezen álláspont azonban téves és az ország érdekeinek nem felel meg, mert az Erdély, valamint a Bánság területén érvényben levő kereskedelmi törvény rendelkezései adóügyi bíróságnak a határozata szerint is azok kisiparosok, akik csak saját készítményeiket adják el, még akkor is ha üzleteik vannak, nem tekinthetők kereskedőknek, hanem csak iparosoknak.

Ismételt közbenjárásunk eredményeként sikerült a cégjegyzésről szóló törvény végrehajtási utasítása 36. szakaszát hatályon kívül helyezni, amely a vonatkozó törvény rendelkezéseitől eltérően nemcsak a kereskedelmi törvény rendelkezéseit, hanem a fent hivatkozott ipartörvény rendelkezéseit is módosítani célozta és a kereskedelmi iparügyi miniszterium 1931. év nov. 26. napján 93897. szám alatt kiadott körrendeletében elrendelte, hogy a jövőben is igazolni kell a képesítést, tehát a képesítéshez kötött ipar rovására nem lehet kontárokodni, továbbá, hogy azon kisiparosok és kézművesek, akik csak ipari terményeiket árussítják, nem kötelesek cégüket bejegyeztetni, mert nem tekinthetők kereskedőknek.

A kisiparos azért, mert saját ipari készítményeit áruba bocsátja, keres-

A nagy árzuhanás folytatódik a karácsonyi szezonra.

Klein Dávid áruházában

Timisoara, Józsefváros, Bonnáz-utca 14. Telefon 12-92, a villamos mentén, szemben a benzinkuttal.

ARKIVONAT

alanti legolcsóbb áráktól kezdve.

	Lejtől		Lejtől
Molinó sárgavászon, mtrje	13	Ceugöltöny, fiu 140, férfi	220
Mosottvászon, fehér, mtrje	17	Ceugnadrág, fiu 48, férfi	75
Siffon 21 lejtől, batisztsiffon, mtrje	27	Szövetnadrág, fiu 95, férfi	165
Lepedővászon, fehér, duplaszél	58	Bricsesnadrág Strux 120, szövet	190
Zefir, kanavász 17, 20, 24, 27	30	Alsónadrág, molinó 40, flanel	55
Tenniszflanel 20, 22, 25, 28	30	Alsónadrág, gombos 75, flanel	70
Divatflanel és barehend 30, 33	38	Munkásing, molinó 50, zefir	60
Klott, fekete 45, szines, paplanra	60	Flaneling 70, kakiszín	90
Törülköző, rojtos 20 lei, Frottir	55	Zefiring 2 gallérral, duplakézelt	135
Kenyerkendő, pohártörölő, drbja	12	Sporting, oxford 145, nyakkendővel	160
Kombinébatiszt 22, tuszor	28	Puplining 220, aplikált	170
Műselyem 35, 45, 50	60	Báling, fehér 150, duplakézelt	165
Krepdesin 125, 140	160	Nőiing, kombiné 70, 90	120
Téliszövet, 140 cm széles 95, 105	120	Reformnadrág, kicsi 25, nagy	35
Nőiszövet, sima 35, kockás	45	Reformnadrág, téli, kicsi 50, nagy	75
Függőnyszövet, aszúr 20, duplaszél	40	Reformnadrág, selyem 70, gyapjú	90
Flaneltakaró, kicsi 90, nagy	210	Szvetter, fiu 40, férfi	60
Lópokróc, gyapjú 200, 220	250	Divatpullover, gyermek 65, gallérral	75
Grenadin, fehér 38, 42	50	Divatpullover, nagy 90, gallérral	110
Mosódelén 22, karton, festő	25	Gyermektrikó, kicsi 55, felgombolt	110
Inlet párnabelső 30, 35	40	Trikóing vagy nadrág 75, 90, 110	130
Vatirvászon	18	Vadászharisnya 35, 45, 60	75
Vattelin 60, 70	80	Keztyű, téli, kicsi 30, nagy 35, 40	50
Bársony, sima 60, divat	85	Zokni 8, 10, 12, 15, divat 20, 25	35
Télisapka 35, 35, 45	50	Zokni, téli 12, 15, 18, 20, 25	35
Barcsapka 30, 35, 40	45	Harisnya 12-15, muszlin 25, flór	35
Sportsapka, fiu 45, férfi	55	Harisnya, selyem 45, téli, angol	25
Télikabát, fiu 350, férfi	450	Patentharisnya, kicsi 8 lei, emelkedik	számonként 2 lei.
Télikabát, szőrmével, fiu 450, férfi	550		
Szövetöltöny, fiu 250, férfi	700		

Nagy tétel hócipő „Hutchinson” pária 135, 150, 165 lei. Összes férfi és női szövetek kiállításai árban. Fenti legolcsóbb áráktól kezdve dus választék minden minőségben reklámárakban.

Külön maradékosztály.

kedőnek nem tekinthető. A kereskedelmi és iparkamarák ellentétes álláspontja a kisipari társadalomnak szinte teljes megszüntetését eredményezte volna, mert végelemzésben a kereskedelmi és iparkamarák álláspontja szerint csak a javítási munkálatokkal foglalkozók maradtak volna kisiparosok.

Temesvári ipartestület.

Nem fenyeget devizakorlátozás. Néhány nap óta olyan hírek keringenek, mintha a Nemzeti Bank a nagyművi devizavásárlásokra való tekintettel bizonyos korlátozó intézkedéseket fogantatosítana. Az Adeverul a Nemzeti Bank köréből nyert értesülés alapján ezeket a híreket a leghatározottabban megcáfolja. Semmiféle devizakorlátozást a jegybank nem fog megvalósítani és a devizaforgalom továbbra is a legteljesebb szabadságot élvez.

Kedvező hatást vált ki a csökkentett költségvetés. M a n n h e i m e r amszterdami bankár, a Mendelsohn bankház vezérigazgatója, hosszasan tanácskozott a R g e t o i a n u Konstantin pénzügyminiszterrel. Manteimer a kihallgatás után most nyilatkozott és kijelentette, az a körülmény, hogy a harmincvolt milliárdos költségvetést huszonöt milliárd leire csökkentették, a külföldi pénzügyi körökben jó hatást fog kelteni. Ez a tény hozzájárul a román pénzpiac iránti bizalom fokozásához.

A betegpénztárak tökéletes autonómiaja. A munkaügyi miniszterium végre elkészült a betegpénztárak működésének egységesítéséről szóló javaslatával. Eddig az összes országokban más-más betegpénztári törvényt alkalmaztak. Ez az egységesített törvényjavaslat a szakértők véleménye szerint Európa egyik legmodernebb javaslata. A javaslat teljes egészében magáévá teszi a betegpénztárak tökéletes autonómiajává a törvényt.

Meghosszítja magát a dumping.

Moszkvai jelentés szerint az oroszországi kenyérellátás nagy gondokat okoz a szovjetnek. Az orosz gabona-termést ugyan majdnem teljes egészében külföldre szállították és ott dumpingáron eladták. Gabonában most Oroszországban nagy a hiány és a szovjetkormány a vörös hadsereg közbejöttével rekvizitáltott, azonban ez nem járt a kellő eredménnyel. A népbiztosok új rekvizitációt rendeltek el és kihirdették, hogy azokat a parasztokat, akik a megengedettnél több gabonát tartanak maguknak, szigorú büntetéssel sújtják. Egyes esetekben a büntetés halál.

A lipsei mintavására utazók figyelmébe. Külföldi gyárosoknak és kereskedőknek, akik vásárlás céljából a lipsei mintavására utaznak, a vásár külföldi meghívottainál beszerezhető jegyfüzet alapján visszatérítik az utazási költségeket. A költségmegtérítés a vasutak második osztályára szól és abba beleszámítják az utazásnál élvezett kedvezményeket is. A oda és visszautazási költségeket, a vásáron eszközölt megrendelések után, a mintavásár központi pénztáránál, a mintavásár tartama alatt folyósítják.

Munkaügyi bizottság az orsovai kikötőben. Az összes kikötőkben a munkássztrájkok elsimítására ugynevezett munkaügyi bizottság működik. A munkaügyi miniszterium az orsovai kikötő mellett működő bizottság elnöke Dobrotescu János orsovai járásbíró nevezte ki.

Próhirdetések

Az apróhirdetés olcsó és eredményes.

Egyes szó ára:

Levelezés és házasság rovathoz négy lei, vastagabb betűvel hat lei. Legkisebb hirdetés negyven lei.

Lakás, Adás-vétel, Alkalmazás és vegyes rovathoz három lei, vastagabb betűvel öt lei. Legkisebb hirdetés harminc lei.

Állástkeresők szavankint két leit fizetnek, vastagabb betűvel három leit. Legkisebb apróhirdetés husz lei, többszöri közlés esetén egyenként tizenöt lei.

A hirdetési díj minden esetben előre fizetendő, mert számlakiírás és pénzbeszedő kiküldetése megdrágítja a hirdetést.

Vegyes hirdetések címét a kiadó hivatal nem közölheti. Ilyen hirdetésekre a jelíggel ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni a kiadóhivatalnak.

Próhirdetéseket felvesz:

Belvárosban: Déli Hirlap kiadóhivatala, Szentgyörgy-tér 4.

Gyárvárosban: Kardos-trafik, Kossuth-tér és Gránátos-utca sarok.

Józsefvárosban: March-trafik, Köntel-tér.

Alkalmazás

Jó megjelenésű

ügyes borbélysegéd azonnal felvétetik. Krutich fodrász, III. ker., Dózsa- és Csáky-utca sarok.

(2860)

Négy középiskolát

végzett fiatalembert, vagy nyugdíjast keresünk szép kézirással, aki gépen is tud írni, irodai gyakorlatlaltal, napidijasként. Részletes ajánlatokat „Napidijas” jelíggére a kiadóba kérünk.

(2861)

Állást keres

Gyermek mellé

jobb házból való leány állást keres. Cimeket „Gyermekszertető” jelíggére a kiadóba kér.

(2850)

Gyors- és gépirónó

hosszu irodai gyakorlatlaltal, havi 3000 leiert állást keres. Cim a kiadóban.

(2854)

Házvezetőnői

állást keres perfekt főzőnő, éves bizonyítványokkal. Érdeklődni a háziasszonynál III. ker. Kazaló-utca 15.

(2859)

Adás-vétel

Butorok

keményfalasozobák 12.000 leitől, esztergályozobák 5500 leitől, valamint egyes butordarabok olcsón csakis

R. WINKLER-nél

laphatók Gyárváros, 2. villamos végállomás É. oldalán Épitőudvar-utca.

Keresek

kis bérházat vételre 4-5 lakással, bármely kerületben. Cimeket „Kézipénz ellenében” jelíggére a kiadóba kérek.

(2798)

India véres napjai

A Déli Hirlap történeli regénye

Sir John Retcliffe műve alapján írta Berkó Károly

(17. folytatás.)

Nemsokára egy fiatal kaffer harcos jelent meg a kunyhó előtt — Sandili, a nagy főnök, kéreir a két masszát hogy jelenjenek meg a színe előtt.

Sandili volt a gaikatörzsek főfőnöke, aki anyja, a nyolcvan esztendő Suta királyné helyett uralkodott a kaffereken.

A két pusztai kereskedő csakhamar eleget tett a meghívásnak. Rivers erősen Delasoffe szemébe nézett, mintha ezzel azt akarta mondani, hogy most aztán jó lesz vigyázni, nehogy eláruljuk magunkat, mert akkor végünk van.

A fiatal harcos kivette őket a faluból egy szabad térségre, amelyen a runhlot szokták a kafferek tartani. A napnak már vége volt. Amikor nyugaton a nap a láthatár alá bukott, átmehet nélkül bekövetkezett az afrikai éjszaka. Egyszerre sötét lett. Azonban a sor tűz, amely mindenfelé égett, megvilágította a tájat. Azon a térségen, amely a runhlo helyeül szolgált, köröskörül magas lánggal lobogó tüzek égtek. A legmagasabb tűz azonban a térség közepén égett egy terebélyes paratölgy alatt. A tűz tövében gyepell volt, amelyen ott ült Suta királynő és mellette a fia, Sandili. Sandili mellett ott állott egy nagyon szép fiatal kaffer leány, a főnök leánya és Suta királynő unokája. Oldalvást több gyepad volt, amelyeken a kafferek vénei foglaltak helyet, akikre a tanácskozásban a főszerep vár.

Amikor Rivers és Delasoffe megjelentek a királynő és a fia előtt, Delasoffe meglepetésében majdnem fölkiáltott.

A leány, akit Sandili mellett látott, nem volt senki más, mint Gulma, a szép kaffer leány, akit Fokvárosban megismert.

Azonban a leány is felismerte az állítózetű fiatal tisztet. Delasoffe látta, hogy a lány ajka kiáltásra nyílik, látta azt, hogy a karja föl-emelkedik, hogy rámutasson, de abban a pillanatban olyan kérően, olyan esdeklően tekintett a leányra, hogy az újra lezárta már szó-lásra nyitott ajkát és leeresztette karját.

Mikor a két kereskedő mehajolt a királynő és Sandili előtt, ez utóbbi rájuk szólt:

— Hogy van az, hogy most, amikor az én népem és a ti népetek között háboru van készülőben, ti ide merészkedtek közeink?

A főnök ezt tört angolossággal mondotta. Rivers válaszolt a kérdésre. Angolul felelt, de szánéklősen hibásan és szavaiba hollandus kifejezéseket is kevert:

— A nagy főnök nagyon jól tudja, hogy a pusztai kereskedők, akik idejöttek, nem angolok. Én hollandus vagyok, a társam pedig francia. Mi éppen úgy gyüjöljük az angolokat, mint a kafferek. És hoztunk a kaffereknél puskaport és puskákat, amelyekkel az angolok ellen harcolhatnak.

— Hallottam, hogy tüzvizet is hoztatok, amit ti pálinkának neveztek. Ezt is nekünk hoztatok? — kérdezte szigorúan Sandili.

— Ó, nagy főnök, — mondta ravasszul Rivers — mi nagyon jól tudjuk, hogy Suta királynő megtiltotta népének, hogy tüzvizet igyon. Ezt nem is a kaffereknél hoztuk, hanem visszük a buroknak, akik szívesen isszák ezt az italt.

Bingoe, aki egy nagy esomagban mindenféle apró eszebebecsét hozott, Rivers intésére kinyitotta az iszákot. Rivers belenyúlt a sok holmi közé és különböző dolgokat vett ki. Sorra megajándékozta Suta királynőt, Sandili főfőnököt, Gulmát és a törzs véneit. Ezzel aztán nyert ügye volt.

A nagy paratölgy alatt valamennyien a kapott ajándékok szemléletével voltak elfoglalva és nem is vették észre, hogy két új jövevény jelent meg. Csak akkor lepődtek meg, amikor az egyik harcos elkiáltotta magát:

— Itt van Tazoe és Pretorius. Tazoe és Pretorius üdvözölték Suta királynőt és Sandilit, akik szívesen fogadták őket.

Az üdvözlés után Tazoe a két kereskedőre mutatva, azt kérdezte Sandilitől:

— Megengedji a főnök, hogy valamit kérdezzek a két kereskedőtől?

— Tazoe jeles főnöke a gaikáknak, joga van kérdéseket intézni a kereskedőkhöz.

Piet, aki Tazoe és Pretorius társaságában jött, de még árnyékban állott, azonnal felismerte Riverst és Delasoffet.

Tazoe Rivers felé fordult:

— Az emberektől itt hallottam, hogy a két kereskedő elhagyta kocsiját, mert az ökreik elpusztultak. Nem kérdzem most, hogy hol is maradt ez a koci, mert könnyen kiderülhetne mindjárt, hogy kocsijuk nem is volt. Mert mi már régen jártunk a két lovas és gyalogos szolgáljuk nyomában és sehol nem láttuk a koci nyomát.

Rivers türelmetlen mozdulatot tett. Látta, hogy ezzel a Tazoeval meggyülik a baja. Valami előérzet fogta el és azért megtapogatta a kabátja zsebét, vajjon helyén van-e a revolvere. Valamit válaszolni is akart, azonban Tazoe megelőzte:

— Mondottam, nem akarok sok kérdést intézni, csak egyet. Mondja meg az idegen kereskedő, ismeri-e ezt az én ifju barátomat.

Ezzel oldalvást lépett és intett Pietnek, hogy kerüljön valamivel előbbre.

Rivers egyszerűen szemben találta magát ellenségével, a holland származású fiatal katonával, akit megkorbácsoltatott.

Rivers kapitány most már látta, hogy lealézása biztos. Káromkodva a zsebébe nyult, kihuzta a revolverét, ráfogta azt Pietre és meghuzta a ravaszt.

(Folyt. következik.)

Komplett pékműhely berendezés olcsón eladó. Begajobb sor 19. ház mesternél. (2839)

Butorok olcsó kiárusítása

helyszüke miatt Győrffi Testvéreknél, Gyárváros. Rékási ut 4.

Gyermekágy

jókarban lévő, matraccal együtt eladó olcsón. Cim a kiadóban. (2834)

Teher autói

olcsón megvétele keresek Mágori Péter kertész. Temesvár, Erzsébetváros, Sági ut. (2847)

Vadászöntékesi eksztraruha csizmával együtt olcsón eladó. III., Műhe Vimos utca 1. 1. 3. (2849)

Sürgös megvételre

keresek jobb helyen fekvő bérházat. Kérek „Forgalmas” jelíggére ajánlatot a kiadóba. (2857)

Vennék családi házat

lehetőleg a Belvárosban vagy a Józsefvárosban. Ajánlatot „P. A.” jelíggére a kiadóba kérek. (2856)

Eladó

prima mangolica hizó. Bessenyei-telep I. utca 12. (2858)

Lakás

Két szobás

utcai lakás 2 konyhával kiadó. III., Snap telep Str Leta 39 sz. (2828)

Különbéle

Izletes, szerény házikoszt kapható házonkívül adagonként 15 leiert. Előnyös kisjövdelemmel bíró hivatalnokok és családok részére. III. ker., Korona-utca 18-15. jobbra első ajtó. (2852)

Ingyen 14 napi próbaidővel tanítok hegedűt, hogy meggyőzzem Önt a biztos eredményről. Toth II., Széna tér 12. (2854)

Elveszett

a Seudier-tértől az Attila-utcaig 2 kéményseprő körzeti könyv. Megtalálójra a városi vízvezetéki vállalatnál vagy a józsefvárosi rendőrségen adja le. (2862)

Mielőtt rádiót vesz, hallgassa meg a csodáshang

SCHAUB RÁDIÓT

ezzenkívül raktáron Telefunken, Eswe, Blaupunkt stb, valamint mesés magnetikus és dinamikus hangszórók.

Radló-Electric L. HÁMORY TIMISOARA, IV., BONNÁZ-U. 21 sz. Prohaszka Ford üzlet mellett.

Hirdetmény

Almásy Gábor ügyfelem megbízásából a szavatos eladó Bordás Sándor terhére és költségére 1 drb. vöröses fehér 1919 évi 81 származó tehen nyilvános árverésen a legtöbbet ígérőnek Temesvárt a közvágóhid mellett a vártéren f. hó 30-án, hetfőn d. e. 8 órakor Dr. Morariu Sándor helybeli kir. közjegyző ur közbenjöttével eladatik. A vételár a tehen átvétele ellenében készpénzben kiifizendő és a vétel illetéket is vevő fizeti. Az eladott állatért ügyfelem Almásy Gábor szavatoságát nem vállal.

Temesvár, 1931. november hó 28-án

Dr. Várnay Elemér, ügyvéd.